

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

22 MEI 1981

### HERZIENING VAN DE GRONDWET

#### Voorstel van de Regering tot herziening van artikel 59ter van de Grondwet (1)

DAMES EN HEREN,

#### Verklarende nota

De herziening van artikel 59ter van de Grondwet is noodzakelijk voor de toekenning aan de Duitstalige Gemeenschap van een gelijkaardige autonomie als deze die de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap nu hebben; deze herziening moet, meer in het bijzonder, de toekenning van de decretale macht aan de Duitstalige Gemeenschap mogelijk maken.

Met hetzelfde doel, namelijk de gelijkschakeling van de Duitstalige Gemeenschap met de twee andere nationale Gemeenschappen, voorziet het hieronder vermelde voorstel dat de wetten ter uitvoering van het nieuw artikel 59ter zullen moeten worden aangenomen met de in artikel 1, laatste lid, van de Grondwet bepaalde meerderheid in de gevallen waarin dezelfde meerderheid is voorgeschreven door artikel 59bis van de Grondwet voor wat betreft de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap; het toekennen van de decretale macht aan de Duitstalige Gemeenschap verantwoordt overigens een dergelijke gelijkstelling in de meerderheidsvoorwaarden voor wat betreft de wetten die de aangelegenheden bepalen die onder deze macht ressorteren en de wetten die de instellingen inrichten die groepen zijn om deze macht uit te oefenen.

De eerste paragraaf van het hieronder vermelde voorstel richt de organen van de Duitstalige Gemeenschap op, waarbij gepreciseerd wordt dat de Raad samengesteld is uit verkozen mandatarissen. In deze paragraaf wordt verwezen naar de wetgever om de samenstelling en de werking van zowel de Executieve als van de Raad verder te regelen.

Binnen het huidig grondwettelijk en institutioneel kader is het niet mogelijk aan de Raad van de Duitstalige Gemeenschap op het normatieve vlak bevoegdheden te verlenen in gewestelijke aangelegenheden. Het laatste lid van de eerste paragraaf moet nochtans toelaten, binnen het kader van de samenwerking tussen de Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest, bepaalde bevoegdheden op het uit-

(1) Verklaring tot herziening van de Grondwet van 14 november 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 15 november 1978, n° 219 - Tweede uitgave).

## Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

22 MAI 1981

### REVISION DE LA CONSTITUTION

#### Proposition du Gouvernement relative à la révision de l'article 59ter de la Constitution (1)

MESDAMES, MESSIEURS,

#### Note explicative

La révision de l'article 59ter de la Constitution est indispensable pour l'octroi à la Communauté germanophone d'une autonomie semblable à celle que possèdent désormais la Communauté française et la Communauté flamande; cette révision doit, plus particulièrement, rendre possible l'attribution du pouvoir décentral à la Communauté germanophone.

Dans un même souci d'assimilation de la Communauté germanophone aux deux autres Communautés nationales, la proposition ci-après prévoit que les lois à adopter pour l'exécution du nouvel article 59ter devront l'être à la majorité prévue à l'article 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, de la Constitution dans les cas où la même majorité est prescrite par l'article 59bis de la Constitution pour ce qui concerne la Communauté française et la Communauté flamande; l'attribution du pouvoir décentral à la Communauté germanophone justifie au demeurant une telle similitude dans les conditions de majorité en ce qui concerne les lois qui déterminent les matières qui relèvent de ce pouvoir et les lois qui organisent les institutions appelées à l'exercer.

Le premier paragraphe de la proposition ci-après crée les organes de la Communauté germanophone en précisant que le Conseil est composé de mandataires élus. Il renvoie au législateur le soin de régler dans le détail la composition et le fonctionnement tant de l'Exécutif que du Conseil.

Dans le cadre constitutionnel et institutionnel actuel, il n'est pas possible de conférer au Conseil de la Communauté germanophone des pouvoirs sur le plan normatif dans des matières régionales. Le dernier alinéa du premier paragraphe doit cependant permettre, dans le cadre de la collaboration entre la Communauté germanophone et la Région wallonne, de conférer à l'Exécutif de la Communauté ger-

(1) Déclaration de révision de la Constitution du 14 novembre 1978 (*Moniteur belge* du 15 novembre 1978, n° 219 - Deuxième édition).

voerende vlak in gewestelijke aangelegenheden toe te vertrouwen aan de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap dit in bij de wet te omschrijven voorwaarden.

De tweede paragraaf verleent de decretaire macht aan de Raad van de Duitstalige Gemeenschap in dezelfde aangelegenheden als deze die krachtens artikel 59bis, §§ 2 en 2bis, onder de decretaire bevoegdheid van de twee andere Gemeenschapsraden ressorteren. Zoals reeds hoger is vermeld, zullen de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden, alsmede de vormen van samenwerking, bedoeld in deze bepaling, vastgesteld worden door een wet, aan te nemen met de in artikel 1, laatste lid, van de Grondwet bepaalde meerderheid.

Het laatste lid van de tweede paragraaf bepaalt de gevallen waarin de door artikel 1, laatste lid, van de Grondwet bepaalde meerderheid vereist is voor de aanneming van de uitvoeringswetten van het nieuw artikel 59ter van de Grondwet.

De derde paragraaf is de tegenhanger van artikel 59bis, § 5, van de Grondwet, wat de twee andere Gemeenschappen betreft, en preciseert dat het recht van initiatief aan de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap evenals aan de leden van de Raad van deze Gemeenschap behoort.

De vierde paragraaf is op dezelfde wijze de tegenhanger van artikel 59bis, § 6, eerste lid, van de Grondwet, en draagt aan de wetgever op om het globaal krediet te bepalen dat ter beschikking wordt gesteld van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, die de bestemming ervan bij decreet bepaalt.

Tenslotte is de vijfde paragraaf de tegenhanger van artikel 59bis, § 7, van de Grondwet en gelast de wetgever de regelen vast te stellen teneinde elke discriminatie om ideologische en filosofische redenen te voorkomen; de inachtneming van het beginsel van de niet-discriminatie dringt zich vanzelfsprekend aan de Duitstalige Gemeenschap op, zoals aan de andere Gemeenschappen.

Anderzijds heeft de overgangsbepaling op het einde van het voorstel van het nieuw artikel 59ter van de Grondwet tot doel elke juridisch vacuüm te vermijden tussen het ogenblik waarop het herziene artikel 59ter in werking zal treden en dat van de inwerkingtreding van de wetten ter uitvoering van deze nieuwe Grondwetsbepaling; te dien einde bepaalt zij dat de wet van 10 juli 1973 betreffende de Raad van de Duitse cultuurgemeenschap, die haar grondwettelijke basis in het huidige artikel 59ter vindt, van toepassing blijft tot de inwerkingtreding van de in de §§ 1 en 2 van het nieuw artikel 59ter van de Grondwet bedoelde wetten.

\* \* \*

Het is bovendien niet zonder belang eraan te herinneren dat het artikel 107ter van de Grondwet dat over de bevoegdheidsconflicten handelt, evenals de artikelen 110, 111 en 113 van de Grondwet betreffende de belastingen en de retributies, onder meer van de Gemeenschappen, een algemene draagwijdte hebben en dus van rechtswege toepasselijk zijn op de Duitstalige Gemeenschap, vanzelfsprekend onder voorbehoud van de beperkingen die de wetgever aan de belastingsbevoegdheid van de Gemeenschappen krachtens artikel 110, § 2, tweede lid, kan opleggen.

\* \* \*

#### Enig artikel

Artikel 59ter van de Grondwet wordt door de volgende tekst vervangen :

« Art. 59ter. — § 1. Er is een Raad en een Executieve van de Duitstalige Gemeenschap, waarvan de samenstelling en de werking door de wet worden bepaald.

manophone, certains pouvoirs sur le plan exécutif dans des matières régionales; ceci selon des modalités à fixer par la loi.

Le deuxième paragraphe confère le pouvoir décretaal au Conseil de la Communauté germanophone dans les mêmes matières que celles qui sont attribuées à la compétence décretaal des deux autres Conseils de Communautés par l'article 59bis, §§ 2 et 2bis. Ainsi qu'il est dit plus haut, les matières culturelles et personnalisables, de même que les formes de coopération, visées dans cette disposition, seront déterminées par une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, de la Constitution.

Le dernier alinéa du deuxième paragraphe détermine les cas où la majorité prévue à l'article 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, de la Constitution est requise pour l'adoption de lois d'exécution de l'article 59ter nouveau de la Constitution.

Le troisième paragraphe est le pendant de l'article 59bis, § 5, de la Constitution pour les deux autres Communautés, et précise que le droit d'initiative appartient à l'Exécutif de la Communauté germanophone ainsi qu'aux membres du Conseil de cette Communauté.

Le quatrième paragraphe est de même le pendant de l'article 59bis, § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution et renvoie à la loi le soin de fixer le crédit global mis à la disposition du Conseil de la Communauté germanophone qui en règle l'affectation par décret.

Enfin, le cinquième paragraphe est le pendant de l'article 59bis, § 7, de la Constitution et charge de même le législateur d'arrêter les mesures en vue de prévenir toute discrimination pour des raisons idéologiques et philosophiques; le respect du principe de non-discrimination s'impose évidemment à la Communauté germanophone comme aux autres Communautés.

D'autre part, la disposition transitoire reprise à la fin de la proposition du nouvel article 59ter de la Constitution vise à éviter tout vide juridique entre le moment où l'article 59ter révisé entrera en vigueur et celui de l'entrée en vigueur des lois d'exécution de cette nouvelle disposition constitutionnelle; à cette fin, elle prévoit que la loi du 10 juillet 1973 relative au Conseil de la Communauté culturelle allemande, loi qui trouve son fondement constitutionnel dans l'article 59ter actuel, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur des lois visées aux §§ 1 et 2 du nouvel article 59ter de la Constitution.

\* \* \*

En outre, il n'est pas sans intérêt de rappeler que l'article 107ter de la Constitution qui traite des conflits de compétence ainsi que les articles 110, 111 et 113 de la Constitution relatifs aux impôts et aux contributions, notamment des Communautés, ont une portée générale et s'appliquent donc de plein droit à la Communauté germanophone, sous réserve évidemment des restrictions que le législateur peut apporter au pouvoir fiscal des Communautés en vertu de l'article 110, § 2, deuxième alinéa.

\* \* \*

#### Article unique

L'article 59ter de la Constitution est remplacé par le texte suivant :

« Art. 59ter. — § 1. Il y a un Conseil et un Exécutif de la Communauté germanophone dont la composition et le fonctionnement sont fixés par la loi.

De Raad is samengesteld uit verkozen mandatarissen.  
De wet regelt de betrekkingen tussen de organen van de Duitstalige Gemeenschap en die van het Waalse Gewest.

§ 2. De Raad regelt bij decreet :

- 1° de culturele aangelegenheden;
- 2° de persoonsgebonden aangelegenheden;
- 3° het onderwijs, binnen de grenzen bepaald door artikel 59bis, § 2, 2°;
- 4° de samenwerking tussen de gemeenschappen, alsook de internationale samenwerking in de in 1° en 2° bedoelde aangelegenheden.

Deze decreten hebben kracht van wet in het Duits taalgebied.

De wet stelt de in 1° en 2° vermelde culturele en persoonsgebonden aangelegenheden, alsook de in 4° vermelde vormen van samenwerking vast.

De in § 1 en de in het vorig lid bedoelde wetten moeten worden aangenomen met de in artikel 1, laatste lid, bepaalde meerderheid.

§ 3. Het recht van initiatief behoort aan de Executieve en aan de leden van de Raad.

§ 4. De wet bepaalt het globaal krediet dat ter beschikking wordt gesteld van de Raad die de bestemming ervan bij decreet bepaalt.

§ 5. De wet stelt de regelen vast ten einde elk discriminatie om ideologische en filosofische redenen te voorkomen.

#### Overgangsbepaling

Tot de inwerkingtreding van de in de §§ 1 en 2 bedoelde wetten blijft de wet van 10 juli 1973 betreffende de Raad van de Duitse cultuurgemeenschap van toepassing.

*De Eerste Minister,*

M. EYSKENS

*De Minister van Openbare Werken  
en Institutionele Hervormingen,*

J. CHABERT

*De Minister van Justitie  
en Institutionele Hervormingen,*

Ph. MOUREAUX

Le Conseil est composé de mandataires élus.  
La loi règle les relations entre les organes de la Communauté germanophone et ceux de la Région wallonne.

§ 2. Le Conseil règle par décret :

- 1° les matières culturelles;
- 2° les matières personnalisables;
- 3° l'enseignement dans les limites fixées à l'article 59bis, § 2, 2°;
- 4° la coopération entre les communautés ainsi que la coopération internationale dans les matières visées aux 1° et 2°.

Ces décrets ont force de loi dans la région de langue allemande.

La loi arrête les matières culturelles et personnalisables visées aux 1° et 2°, ainsi que les formes de coopération visées au 4°.

Les lois visées au § 1 et à l'alinéa précédent doivent être adoptées à la majorité prévue à l'article 1, dernier alinéa.

§ 3. Le droit d'initiative appartient à l'Exécutif et aux membres du Conseil.

§ 4. La loi fixe le crédit global qui est mis à la disposition du Conseil qui en règle l'affectation par décret.

§ 5. La loi arrête les mesures en vue de prévenir toute discrimination pour des raisons idéologiques et philosophiques.

#### Disposition transitoire

La loi du 10 juillet 1973 relative au Conseil de la communauté culturelle allemande reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur des lois visées aux §§ 1 et 2.

*Le Premier Ministre,*

M. EYSKENS

*Le Ministre des Travaux publics  
et des Réformes institutionnelles,*

J. CHABERT

*Le Ministre de la Justice  
et des Réformes institutionnelles,*

Ph. MOUREAUX